

Begäran om förhandsavgörande framställd av High Court of Justice (Chancery Division) Patents Court (Förenade kungariket) den 18 december 2012 — Astrazeneca AB mot Comptroller-General of Patents

(Mål C-617/12)

(2013/C 86/15)

Rättegångsspråk: engelska

Hänskjutande domstol

High Court of Justice (Chancery Division) Patents Court

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Astrazeneca AB

Motpart: Comptroller-General of Patents

Tolkningsfrågor

1. Kan ett schweiziskt godkännande för försäljning som inte meddelats enligt det administrativa förfarande som anges i direktiv 2001/83/EG⁽¹⁾, men som automatiskt erkänns av Liechtenstein, utgöra det "godkännande [som] först gavs att saluföra produkten i gemenskapen" i den mening som avses i artikel 13.1 i förordning nr 469/2009/EG⁽²⁾?
2. Har det någon betydelse för svaret på fråga 1 om:
 - a) Europeiska läkemedelsmyndigheten ansåg att de kliniska uppgifter som den schweiziska myndigheten hade lagt till grund när godkännandet för försäljning meddelades inte uppfyllde villkoren för att ett godkännande för försäljning ska meddelas enligt förordning nr 726/2004/EG⁽³⁾, och/eller
 - b) det schweiziska godkännandet för försäljning tillfälligt drogs in efter meddelandet intill dess att det hade lämnats ytterligare uppgifter?
3. Om artikel 13.1 i förordning nr 469/2009 endast ska anses avse godkännanden för försäljning som meddelats i enlighet med det administrativa förfarande som anges i direktiv 2001/83/EG, innebär då det faktum att ett läkemedel först släpptes ut på marknaden inom EES-området med stöd av ett schweiziskt godkännande för försäljning, vilket automatiskt erkändes i Liechtenstein men som inte meddelats i

enlighet med direktiv 2001/83/EG, att läkemedlet inte kan beviljas tilläggsskydd enligt artikel 2 i förordning nr 469/2009?

⁽¹⁾ Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/83/EG av den 6 november 2001 om upprättande av gemenskapsregler för humanläkemedel (EGT L 311, s. 67).

⁽²⁾ Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 469/2009 av den 6 maj 2009 om tilläggsskydd för läkemedel (EUT L 152, s. 1).

⁽³⁾ Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 726/2004 av den 31 mars 2004 om inrättande av gemenskapsförfaranden för godkännande av och tillsyn över humanläkemedel och veterinärmedicinska läkemedel samt om inrättande av en europeisk läkemedelsmyndighet (EUT L 136, s. 1).

Begäran om förhandsavgörande framställd av Bundespatentgericht (Tyskland) den 10 januari 2013 — Bayer CorpScience AG

(Mål C-11/13)

(2013/C 86/16)

Rättegångsspråk: tyska

Hänskjutande domstol

Bundespatentgericht

Part i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Bayer CorpScience AG

Tolkningsfrågor

Följande fråga hänskjuts till Europeiska unionens domstol för en tolkning av artikel 3.1 och artikel 1.8 och 1.3 i förordning (EG) nr 1610/96⁽¹⁾:

Ska begreppet produkt i artiklarna 3.1 och 1.8 och begreppet verksamma ämnen i artikel 3.1 i förordningen tolkas så, att de även omfattar ett skyddsämne?

⁽¹⁾ Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1610/96 av den 23 juli 1996 om införande av tilläggsskydd för växtskyddsmedel (EGT L 198, s. 30).

Begäran om förhandsavgörande framställd av Consiglio di Stato (Italien) den 14 januari 2013 — Alpina River Cruises GmbH och Nicko Tours GmbH mot Ministero delle Infrastrutture e dei trasporti — Capitaneria di Porto di Chioggia

(Mål C-17/13)

(2013/C 86/17)

Rättegångsspråk: italienska

Hänskjutande domstol

Consiglio di Stato

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Alpina River Cruises GmbH och Nicko Tours GmbH

Motpart: Ministero delle infrastrutture e dei trasporti — Capitaneria di Porto di Chioggia

Tolkningsfråga

Ska rådets förordning (EEG) nr 3577/92 av den 7 december 1992 ⁽¹⁾ tolkas så, att den är tillämplig på kryssningar mellan hamnar i en medlemsstat utan att det sker ombord- och landstigning av olika passagerare i dessa hamnar, i och med att kryssningarna påbörjas och avslutas genom ombord- och landstigning av samma passagerare i samma hamn i medlemsstaten?

⁽¹⁾ Rådets förordning (EEG) nr 3577/92 av den 7 december 1992 om tillämpning av principen om frihet att tillhandahålla tjänster på sjötransportområdet inom medlemsstaterna (cabotage) (EGT L 364, s. 7; svensk specialutgåva, område 6, volym 3, s. 203).

Begäran om förhandsavgörande framställd av Consiglio di Stato (Italien) den 15 januari 2013 — Ministero dell'Interno mot Fastweb SpA

(Mål C-19/13)

(2013/C 86/18)

Rättegångsspråk: italienska

Hänskjutande domstol

Consiglio di Stato

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Ministero dell'Interno

Motpart: Fastweb SpA

Tolkningsfrågor

1. Ska artikel 2d.4 i direktiv 2007/66 ⁽¹⁾ tolkas så, att den omständigheten att en upphandlande myndighet, innan den tilldelar ett kontrakt direkt till en viss ekonomisk aktör, som valts ut utan att ett meddelande om upphandling dessförinnan har offentliggjorts, offentliggör ett meddelande om frivillig förhandsinsyn i Europeiska unionens officiella tidning och väntar åtminstone tio dagar innan den ingår kontraktet automatiskt utgör hinder — alltid och under alla omständigheter — för att den nationella domstolen förklarar kontraktet ogiltigt, även om det är fråga om en överträdelse av bestämmelser som på vissa villkor tillåter att kontraktet tilldelas utan att ett anbudsförfarande har genomförts?
2. I andra hand: Är artikel 2d.4 i direktiv 2007/66 — för det fall den ska tolkas så, att den utgör hinder för att med till-

lämpning av nationell lagstiftning (artikel 122 i förvaltningsprocesslagen) anse att ett kontrakt är ogiltigt trots att den nationella domstolen har konstaterat en överträdelse av bestämmelser som på vissa villkor tillåter att ett kontrakt tilldelas utan att ett anbudsförfarande har genomförts — förenlig med principen om parternas lika ställning, icke-diskrimineringsprincipen och principen om skydd för konkurrens, och säkerställer denna bestämmelse den rätt till ett effektivt rättsmedel som stadgas i artikel 47 i Europeiska unionens rättighetsstadga?

⁽¹⁾ Europaparlamentets och rådets direktiv 2007/66/EG av den 11 december 2007 om ändring av rådets direktiv 89/665/EEG och 92/13/EEG vad gäller effektivare förfaranden för prövning av offentlig upphandling, EUT L 335, s. 31.

Begäran om förhandsavgörande framställd av Verwaltungsgericht Berlin (Tyskland) den 15 januari 2013 — Daniel Unland mot Land Berlin

(Mål C-20/13)

(2013/C 86/19)

Rättegångsspråk: tyska

Hänskjutande domstol

Verwaltungsgericht Berlin

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Daniel Unland

Motpart: Land Berlin

Tolkningsfrågor

1. Ska den europeiska primär- och sekundärrätten, och här i synnerhet direktiv 2000/78/EG, ⁽¹⁾ tolkas så, att den inom ramen för det omfattande förbudet mot diskriminering på grund av ålder också omfattar nationella bestämmelser om delstatliga domares löner?
2. För det fall fråga 1 besvaras jakande: Innebär tolkningen av denna europeiska primär- och sekundärrätt då att en nationell bestämmelse — enligt vilken storleken på en domares grundlön vid tidpunkten för anställningens början och den senare höjningen av denna grundlön beror på vederbörandes ålder — utgör en direkt eller indirekt diskriminering på grund av ålder?
3. För det fall även fråga 2 besvaras jakande: Utgör tolkningen av denna europeiska primär- och sekundärrätt då hinder mot att en sådan nationell bestämmelse motiveras av det lagstadgade målet att belöna yrkeserfarenhet och/eller social kompetens?